



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 11. lokakuuta 2022
(OR. en, bg, pl, de)

Toimielinten välinen asia:
2012/0299(COD)

13153/22
ADD 1 REV 1

CODEC 1415
SOC 547
GENDER 159
ECOFIN 959
DRS 50

ILMOITUS: I/A-KOHTA

Lähettiläjä:	Neuvoston pääsihteeristö
Vastaanottaja:	Pysyvien edustajien komitea / Neuvosto
Asia:	Ehdotus EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVIKSI pörssiyhtiöiden hallintoelinten jäsenten sukupuolijakauman tasapainottamisesta ja siihen liittyvistä toimenpiteistä (ensimmäinen käsittely) – Neuvoston ensimmäisen käsittelyn kannan ja neuvoston perustelujen hyväksyminen = Lausumat

Bulgarian lausuma

Bulgarian tasavalta pitää erittäin tärkeänä ihmisoikeuksien edistämistä ja suojelua. Maa on sitoutunut ja aikoo edelleen sitoutua ihmisoikeuksien edistämiseen.

Bulgarian perustuslakituomioistuimien hyväksyi vuonna 2018 päätöksen, jonka mukaan naisiin kohdistuvan väkivallan ja perheväkivallan ehkäisemistä ja torjumista koskevassa Euroopan neuvoston yleissopimuksessa (Istanbulin yleissopimus) edistetään sukupuolen (engl. ”gender”) käsitteeseen liittyviä oikeudellisia käsitteitä, jotka ovat ristiriidassa Bulgarian perustuslain pääperiaatteiden kanssa. Lisäksi perustuslakituomioistuimien selvensi edelleen vuonna 2021, että perustuslaissa käytettyä käsitettä ”sukupuoli” (engl. ”sex”) voidaan kansallisen oikeusjärjestyksen yhteydessä tulkita ainoastaan sen biologisessa merkityksessä (miehet ja naiset).

Asian tärkeyden vuoksi Bulgarian tasavalta ei vastusta pörssiyhtiöiden hallintoelinten jäsenten sukupuolijakauman tasapainottamista ja siihen liittyviä toimenpiteitä koskevan direktiiviehdotuksen hyväksymistä. **Kuitenkin edellä mainittujen perustuslakituomioistuimen tuomioiden mukaisesti Bulgarian tasavalta ilmoittaa ymmärtävänsä direktiivissä ilmaisuun ”sukupuoli” (engl. ”gender”) tehdyt viittaukset yksinomaan biologisessa merkityksessä.**

Saksan lausuma

Saksan liittotasavalta tulkitsee direktiiviä siten, että Saksan nykyinen oikeudellinen tilanne kuuluu soveltamatta jättämistä koskevien lausekkeiden soveltamisalaan. Näin ollen direktiivin saattamista osaksi kansallista lainsäädäntöä koskeva vaatimus ei koske Saksaa soveltamatta jättämistä koskeviin lausekkeisiin vedottaessa.

Unkarin lausuma

Unkari pitää erittäin tärkeinä aloitteita, joilla edistetään miesten ja naisten yhtäläisiä mahdollisuuksia ja yhdenvertaista kohtelua, ja sen vuoksi kannatamme yleisesti ottaen ehdotetun direktiivin tavoitetta lisätä naisten osallistumista päätöksentekoon kaikilla tasoilla, myös talousalalla. Unkari tunnustaa miesten ja naisten tasa-arvon ja edistää sitä Unkarin perustuslain, Euroopan unionin primaarilainsäädännön, periaatteiden ja arvojen sekä kansainvälisen oikeuden periaatteiden ja siitä johtuvien sitoumusten mukaisesti. Näistä syistä Unkari tulkitsee englanninkielisen ilmauksen ”gender equality” tarkoittavan naisten ja miesten tasa-arvoa ja ilmauksen ”gender balance” tarkoittavan miesten ja naisten välistä jakaumaa Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 2 ja 3 artiklan sekä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 8 artiklan ja 157 artiklan 3 kohdan mukaisesti. Edellä esitetyn perusteella Unkari tulkitsee myös muiden ilmausten, jotka sisältävät termin ”gender”, viittaavan sukupuoleen (engl. ”sex”) Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 10 artiklan, 19 artiklan 1 kohdan sekä 157 artiklan 2 ja 4 kohdan mukaisesti.

Unkari toteaa lisäksi, että direktiivissä mainittua komission tiedonantoa ”Tasa-arvon unioni: sukupuolten tasa-arvostrategia 2020–2025” tulkittaessa olisi otettava asianmukaisesti huomioon kunkin jäsenvaltion kansallinen toimivalta ja erityisolosuhteet.

Lisäksi Unkari katsoo, että ehdotuksen lopullisessa tekstissä ei oteta huomioon sitä, että jäsenvaltioiden tilanteet ovat hyvin erilaisia siltä osin kuin on kyse naisten osuudesta kyseisten yhtiöiden hallintoelimissä. Tästä syystä jäsenvaltioille olisi sallittava hyvin eritasoinen edistyminen ehdotuksen aikataulun puitteissa. Katsomme, että edistymisaste olisi pitänyt ottaa paremmin huomioon soveltamatta jättämistä koskevan lausekkeen soveltamisessa.

Unkari katsoo, että lainsäätäjien välillä saavutettu lopullinen yhteisymmärrys toteutuu liiaksi soveltamatta jättämistä koskevan lausekkeen kustannuksella. Tekstissä ei ole säilytetty soveltamatta jättämistä koskevan lausekkeen keskeisiä osia. Muutettuine määräaikoineen lauseke on myös menettänyt merkityksensä. Seuraamuksilla puututaan liiaksi kansalliseen lainsäädäntöön ja heikennetään siten jäsenvaltioiden itsemääräämisoikeutta ja joustovaraa. 5 artiklan nykyisessä sanamuodossa asetetaan myös tavoitteiden saavuttamista koskeva sitova oikeudellinen velvoite. Lopullisessa yhteisymmärryksessä ei myöskään ole puututtu tyydyttävällä tavalla toissijaisuus- ja suhteellisuusperiaatteisiin liittyviin huolenaiheisiin eikä tarpeeseen ottaa asianmukaisesti huomioon EU:n jäsenvaltioiden erilaiset yhtiö- ja yhteisölainsäädännöt. Näin ollen Unkari ei voi tukea tämän direktiivin hyväksymistä.

Puolan lausuma

Naisten ja miesten tasa-arvo on kirjattu perusoikeutena Euroopan unionin perussopimukseen. Puolan kansallinen oikeusjärjestys takaa naisten ja miesten tasa-arvon kansainvälisesti velvoittavien ihmisoikeusvälineiden sekä Euroopan unionin perusarvojen ja -periaatteiden mukaisesti. Näistä syistä Puola tulkitsee englanninkielisen ilmauksen ”gender equality” tarkoittavan naisten ja miesten tasa-arvoa ja ilmauksen ”gender balance” tarkoittavan miesten ja naisten välistä jakaumaa Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 2 ja 3 artiklan sekä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 8 artiklan ja 157 artiklan 3 kohdan mukaisesti. Edellä esitetyn perusteella Puola tulkitsee myös muiden ilmausten, jotka sisältävät termin ”gender”, viittaavan sukupuoleen (engl. ”sex”) Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 10 artiklan, 19 artiklan 1 kohdan sekä 157 artiklan 2 ja 4 kohdan mukaisesti.